**Citation:** James W. Lowry, "Document 38, 07 January 1672; 26 February 1672, transcription," in *Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists* (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 408-14 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  07 January 1672; 26 February 1672

**Sender:**  Toren, Congregation of the and Lam, Congregation of the

**Sender Place:**  Amsterdam

**Receiver:**  Congregations, Amsterdam

**Receiver Place:**  Amsterdam, Netherlands

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

**38. January 7 and February 26, 1672.**[[1]](#footnote-3)

[folio 1 recto]

Waerde Vrienden en geliefde Broeders in den

Heere Genade ende vrede zÿ ul van Godt unsen Vader ende

Jesus Christus onsen Heere ende Salighmaker.

Wÿ achten dat gy lieden al overlangh bÿ gerugte sult verstaen hebben

die harde vervolgingh, die ’tsedert eeinge Jaren herwaerts, ontstaen is over

en tegen de Doopsgesinde, in Switserlant woende; hoe zommige

der zelver langen tÿt in gevanckenisse zÿn gehouden, andre ten Landen

uyt gebannen, Jaa ook ettelÿcke aen den lÿve gestraft, na Italÿen vervoert,

en op de Galeÿen als Slaven ende lÿf eygens gebannen zÿn.

in voegen dat haer voor desen al geraden is geworden, dat zÿ Switzerlant

verlatende liever ergens elder zigh metter woon zouden ter neder setten:

daer zÿ seer swaerlyck toe hebben connen resolveeren. onder andere voor

reden gevende, dat zÿ midden onder ‘t Cruys dagelÿcs, meer aen was   
 onder de

Gemeente vernamen, en daerom schroomaghtigh waren om het werck   
 van den

Ooghst des Heeren te verlaten: te meer alsoo het met den toestant des volx

soo geschapen stont, dat het bÿ naa onmogelÿck scheen om uÿt den lande

op te breken/ gemerckt de Famillien ofte huisgesinnen der gener, die den

gelove toe gedaen waren, wonderlÿck onder den anderen waren verdeelt:

voor soo veel Mannen ende Vrouwen, Ouders ende kinderen, d’eene inde

zelve Famillie de Doopsgesinde toegedaen, en Leden der Gemeente waren,

en d’andre aen d’andre zyde het met d grote kerck hielden/ doch Eÿndelingh

schÿnt het, dat de zware Noot soo heeft aengeperst, en ’t vuur haer soo

na gelegt is, dat se wel niet langer in het lant hebben Connen blÿven.

gelÿk wÿ dan van tÿt tot tÿt door brieven van onse Broeders uÿt den pfalts

aen ons overgesonden verstaen hebben, dat se haer Huÿsen en Ackers verla-

tende, bÿ gedeelte hebben beginnen op te breken, ende bÿ de Doopsge-

sinde in den palts zÿn aengekomen. en dewÿl wÿ oordeelden, dat het onse

Christelÿcke Pligt was hier op te letten, ende zoo de vervolghde, als de

gene die haer in den Palts ontfingen, die mede van geringh vermogen zÿn,

de behulpzame hant aente bieden: soo hebben wÿ, schoon daer toe

van haer niet versocht zÿnde, door Schrÿven aen onse Broeders in den

pfalts al over een wÿl tÿts te kennen gegeven, dat wÿ ons genegen vonden

en uÿtboden, om mede tot troost ende onderstant van onse vervolgde   
 Broeders

onse hulp toe te brengen. gelÿck dan ook in gevolge geschiet, en ten dien

eÿnde einge Penningen overgemackt zÿn maer alsoo wÿ nu omstande

lyck berigt van onse Broeders uÿt de Pfalts hebben becomen van de aen

comst van het gros van het Doopsgezinde volk, die haer tot hier toe in

Zwitzerlant onder het gebiet van Bern hebben opgehouden, en dat om   
 de selve

na vereÿsch van den groten Noot te helpen een vrÿ groote Somme sal

dienen versamelt te worden [gelyck[[2]](#footnote-4) ul uÿt nevensgande Copÿe ook zelfs

wel zult connen afmeten] en dat een gemene last

[folio 1 verso]

Gemeensamer hant [sic] bequamer kan worden gedragen en wÿ

met eenen oordeelden het ul niet onaengenaem zoude zÿn dat den toestant

deser zaken ul ook wiert bekent gemaekt: zoo hebben wÿ, hoewel dartoe

niet Speciael verzogt zÿnde, egter nodigh gevonden, uÿt drangh van

liefde en ontferminge over de verdruckte, alsmede leden zÿnde, zoo   
 wÿ vertouwe

van dat zelve Geestelÿcke lichaem, daer wÿ door Gods genade ook hopen

deel aen te hebben, ul medehulpe in desen te versoecken [Insertion begins.][[3]](#footnote-5) t welck wÿ wel eerder souden hebben gedaen, ten waer wÿ int eerste goet gedacht hadden, alleen binnen de gemeenten, in holland te blÿven ende ul te verschoonen, doch dewÿl onder de hand t het getal der verdrevene veerder[?] is aengeweÿt, en wÿ bÿ de buÿten vrienden, ook genegenheit gemerckt hebben, om de verdrevene de behulpsame handt te bieden, so sÿn wÿ te rade geworden desen aen ul over te schikken, [Insertion ends.] en dewÿle ons wert

aenbevolen de gevangene te gedencken als of wÿ mede gevangen waren, ende

geene die qualÿck gehandelt worden als of wÿ zelfs in den lichame   
 qualÿk gehan-

delt wierden, dat het oock van den Heere zelfs soo hoogh in ‘t laetste   
 Oordeel zal

worden aengemerckt, dat hÿ gezegent eerst gesproken hebbende, van   
 de hongeri

ge te eeten te geven de dorstige te drinken te geven, d vreemdelingen te her-

bergen de Nackte te kleden, d krancken en die in de gevanckenisse zÿn te

bezoeken, daerna met uÿtgedruckte woorden daerbÿ voegt, voor zoo veel gÿ

dit een van deze, mÿne minste Broeders gedaen hebt, zoo hebt gÿ dat mÿ gedaen, en dat wÿ alhier uÿt kragt van onse belydenis, en na aert   
 van liefde niet en

konnen twÿffelen, of de tegenwoordige verdruckte lÿden onder Gereghtigh

heÿt wille, en zÿn dien volgens Broeders ende Susters van On[s]e Heere Jesus

Christus, soo willen wÿ vertrouwen, dat gÿlieden Ook na vermogen in desen

uwe Christelÿke pligt zult zoeken te betrachten, ende onder uwe Gemeente

een goede Aelmoesse tot Troost ende onderstandt van meer genoemde   
 vervolgh-

de met de eerste gelegentheÿt zult tragen te verzamelen [Insertion begins.][[4]](#footnote-6) also wÿ in voornemen sÿn uÿt het meeden van ons eenige personen op het Spoedigste derwaerts te senden om de versamelde penningen op de beste wÿse onder de verdrevene uÿt te deelen. Wÿ hebben hier nevens gevoeght het jonghste schrÿven[s?] dat wÿ van de vervolgde selfs hebben becomen waer uÿt ul haer versoek en toestandt Sult konnen verstaen waermede afkortende ende ul Gode en het woort sÿner Genade bevelende, Sullen wÿ na hartelÿke groetenis verblÿven

in Amsterd. 26 Februarÿ 1672 UL toegenege broeders [Insertion ends.]

[alsoo[[5]](#footnote-7) ons voorne-

men staet, om onder het goetvinden van ul en ons andre buÿten Vrinden

met gemeen overlegh de Penningen bÿ een vergadert zÿnde op de   
 gevoeghelÿck

ste wÿze haer ter hant te stellen: het zy door eenige Personen die wÿ

van hier derrewaerts zouden zenden, ofte door regel regt het versamelde

gelt aen onse Broeders in den Palts over te maken, gelÿck reets door ons

op Nieuw[[6]](#footnote-8) voor af voor een gedeelte geschiet is, om de Grootste Noot   
 bÿ dese Winter-

tÿt wat te vervullen.] Dat nu wÿders om zoo veele menschen wat in ’t   
 gereet te

stellen en gelegentheÿt te verschaffen om haer eÿgen Broodt te Connen eeten

een vrÿ grote Somma zal van noden zÿn kan een ÿgelÿck als gemelt,   
 die de nevens

gaende Copÿe met verstant insiet, bÿ hem zelven wel afmeten. alhet

welcke wÿ onse lieve Broeders in haer Christelycke overweginge zullen

laten, ende haer Gode en den woorde zynder genade bevelende na harte

lÿcke groetenissen verblÿven UE toegenegene ende Dienstwillige

Vrienden ende Broeders in Amsterdam 7 Jannuarÿ 1672

1. **38** 1 A 1059c from the De Hoop Scheffer *Inventaris*. Although A 1059c is dated Jan. 7 at the end, the margin contains paragraphs, to be inserted, one of which has a closing and the date February 26, 1672. This letter is written exclusively in a modern (Latin) hand, and also exists in a transcription by Rijnders. See Document 59 n. 1. [↑](#footnote-ref-3)
2. The square brackets around this clause are in the original and not added by the present transcriber. [↑](#footnote-ref-4)
3. Here begins an insertion from the upper left margin of the page. [↑](#footnote-ref-5)
4. Here an insertion into the text is made from the lower left margin and bottom of the page. [↑](#footnote-ref-6)
5. The preceding square bracket and the following one are in the original text. [↑](#footnote-ref-7)
6. op Nieuw is set off into the left margin. [↑](#footnote-ref-8)